



联合国教育、
科学及文化组织

34 C/5
第 2 版

更正件

2008–2009 年

计划与预算草案



联合国教育、
科学及文化组织

2008-2009年 计划与预算草案

34 C/5
第 2 版

更正件

联合国教育、科学及文化组织出版，2007 年
巴黎，丰特努瓦广场7号，75352 Paris 07 SP

教科文组织车间排版和印刷

© 教科文组织，2007 年
印于法国

目录

	页 码
总干事序言	i
2008-2009年拨款决议草案	1
第I篇 总政策和领导机构	7
第II篇 计划和与计划有关的业务	9
II.A 计划	
重大计划 I 教育	11
重大计划 II 自然科学	15
重大计划 III 社会科学及人文科学	19
重大计划 IV 文化	23
重大计划 V 传播和信息	27
教科文组织统计研究所 (UIS)	31
总部外--非集中化计划的管理	33
II.B 参与计划	35
II.C 与计划有关的业务	37
第1章 协调和监督援助非洲的行动	38
第2章 奖学金计划	38
第3章 公众宣传	39
第4章 战略规划与计划监督	39
第5章 预算编制与监督	40
第6章 预测和展望	40
第III篇 对计划执行的支助和行政管理	43
III.A 总部外管理与协调	44
III.B 对外关系与合作	45
III.C 人力资源管理	46
III.D 行政管理	47

总干事序言

2007年7月中旬，我提出的2008--2009年《计划与预算草案》（34 C/5，第2版）第二版出版了。按照执行局的要求（见34 C/6），第二版围绕一个预算最高额而拟定，考虑到执行局第一七六届会议的辩论和讨论情况，我选择了6.483亿美元（实际零增长）的方案。

我最初提出的34 C/5草案共有四种预算方案，其中以6.483亿美元的实际零增长方案为主要方案。这份草案反映了自2006年中以来开展的广泛磋商（包括与全国委员会进行的地区性磋商）、会员国对书面问卷的答复、执行局对我的初步建议的评述意见以及执行局对34 C/5草案的审查情况。

为了使教科文组织工作的重点更加突出，方法更为精当，34 C/5草案第二版力图把跨部门和跨学科性放在特别重要的位置，侧重非洲和性别平等，为各项科学计划拟定创新的框架，强化面向总部外的非集中化的方法，推进对计划的各个层面进行定期监督和报告。

第二版单一预算方案的目的是加强本组织应对全球、地区和国家层面重大挑战并且卓有成效地完成的能力。它还力图满足会员国以及教科文组织有关各方对本组织在如下问题上的任务和责任的要求：政策咨询与能力建设、准则和标准制定活动、监测和制定基准活动以及促进联合国系统共同一致的工作。

此外，实际零增长的预算方案还力图按照联合国系统其他专门机构的惯常做法，通过保持预算的总体购买力，从而纠正以往双年度的名义零增长的政策。这种方案本来是可以保持本组织实施与33 C/5相同数量活动的的能力并使教科文组织能够肩负起其主管领域的重大职责的。

然而，考虑到有些会员国会反对这一方案，而且在6.483亿美元方案的问题上不可能达成一致，我决定从本组织最起码的需要出发，拟定一个新的方案。为此，我提出了6.31亿美元的预算方案。诚然，这一方案达不到我和大多数会员国认为必要的预算数额，但名义上也增长了3.4%。这是一个积极的信号，它标志着摆脱了过去那种破坏性极大的名义零增长周期。任何低于6.31亿美元的方案将会危害联合国教科文组织不辜负会员国期望并履行自己使命的能力。

拨款（以百万美元为单位）	人事费	活动费	共计	Δ%
33 C/5 批准本	349.9	260.1	610.0	-
拨款额增加（减少）	4.8	(22.6)	(17.8)	(2.9)
技术调整额	-	8.5	8.5	1.4
核算变动额	18.4	11.9	30.3	4.9
34 C/5（6.31亿美元）	373.1	257.9	631.0	3.4

本更正件列出了我在6.31亿美元的预算方案框架内建议对总预算和计划做出的调整。这些调整应被视为消减与战略调整相结合的产物。它们综合考虑了执行局第一七六届会议和7月份通风会的讨论情况以及执行局关于项目24和25起草小组的讨论意见。这些调整还反映了计划与预算编制工作开始以来的形势发展，特别是联合国改革进程日益加快的现实。

更正件还阐述了新提出的预算额对计划内容、计划落实和预期结果的影响。各支助机构的拨款几乎被削减到名义零增长的水平。五大计划部门和中央机构的总体拨款都从相应的实际零增长水平进行削减。计划部门在保持总部外现有职位数量不变，甚至新设少量总部外职位的同时，厉行节约。但在如下五个关键领域，将尽可能保持资金数额不变：

- (a) 管理手段现代化；
- (b) 强化人事政策，特别是设立道德操守办公室；
- (c) 与联合国系统各组织更紧密合作；
- (d) 强化非集中化系统；以及
- (e) 更加关注非洲。

不仅如此，本着176 EX/39号决定的精神，我决定成立会计局这样一个新的中央机构，以加强内部财务管理。新的会计局由行政管理部门的前会计处（ADM/DCO）组成。这一调整将全部反映在34 C/5批准本当中。

以6.31亿美元的预算建议为标准，自30 C/5批准本以来，我已经裁减了336个总部常设职位，占总部工作人员总数的21%以上，同时在总部外办事处增设了142个职位，使总部外工作人员的数量增加了近27%。与此同时，我还提高了活动费所占的相对比例，使计划的重点更加突出。这些都是与改革工作同步进行的。

常设职位	总计			总部			总部外			占总数的%
	专业人员	一般事务人员	共计	专业人员	一般事务人员	共计	专业人员	一般事务人员	共计	
33 C/5批准本	928	951	1,879	588	680	1,268	340	271	611	33
净增（净减）	38	7	45	5	(22)	(17)	33	29	62	-
34 C/5 (6.31亿美元)	966	958	1,924	593	658	1,251	373	300	673	35

此外，如下表所示，计划部门职位与支助部门/局职位的相对比例进一步改善。

预算各篇正常预算项下常设职位的变化情况						
		常设职位数				
		33 C/5 批准本	相对应的 职位 变动数	经调整的 33 C/5	与经调的 33 C/5 相比 增加(减少)	34 C/5 (6.31亿 美元)
第I篇	总政策和领导机构	86	(3)	83	7	90
第II篇	A. 计划	1 103	(4)	1 099	52	1 151
	C. 与计划有关的业务	118	4	122	(2)	120
	第II篇，共计	1 221	—	1 221	50	1 271
第III篇	对计划执行的支助和行政管理	572	3	575	(12)	563
	总计	1 879	—	1 879	45	1 924
	第II篇A，小计	58.7%		58.5%		59.8%
	第II篇，共计	65.0%		65.0%		66.1%

最后，自30 C/5批准本以来，专业人员及以上类别人员的职位与一般事务人员的职位之比不断得到改善。

专业人员及以上类别人员职位比例的变化情况				
	专业人员 及以上类别 人员	G/L类 一般事务 人员	共计	专业人员 及以上类别 人员占总职位 数的比例
30 C/5 批准本	931	1 187	2 118	44.0%
31 C/5批准本	895	1 088	1 983	45.1%
32 C/5批准本	935	1 011	1 946	48.0%
33 C/5批准本	928	951	1 879	49.4%
34 C/5 (6.31亿美元)	966	958	1 924	50.2%

各重大计划都已明确教科文组织如何确保完成其在全球、地区和国家层面的任务和职责，重点是(i) 政策咨询和机构能力建设；(ii) 准则和标准制定活动，包括思考准则制定与业务活动之间的联系，特别是国家层面的联系；(iii) 监测与制定职责基准；以及(iv) 教科文组织参与联合国国家工作队共同国家计划编制工作，对国家发展规划做出贡献。我坚信这一计划与预算将使教科文组织处于联合国议程的核心地位，并通过与联合国国家工作队的其他成员合作，为各国牵头的发展活动作出积极的贡献。

我还愿借此机会重申34 C/5草案第二版的一些要点：

- 34 C/11建议做出修订的2008--2013年《中期战略》草案（34 C/4草案）通过总体目标和战略性计划目标确立了政策方向与重点，34 C/5草案将这些政策方向与重点变成更为具体的专题和政策性方法。
- 针对34 C/4草案提出的总体目标和战略性计划目标，拟定了为数不多的带有可衡量目标的“双年度部门优先事项”，从而确保教科文组织中后期战略与双年度计划之间的无缝衔接。
- 双年度部门优先事项又具体落实为数量有限的工作重点，其总数与33 C/5相比，大为减少。
- 34 C/5草案特别重视跨部门和跨学科的做法，体现了教科文组织在联合国系统中的一项主要的比较优势，即以综合的和非常得当的方式应对复杂问题的能力。
- 一些优先专题和挑战需要本组织采取协调一致的和综合性的应对方案，34 C/5第二版将其列为跨部门平台，并以单独的章节进行概述。
- 34 C/5草案还充分回应了34 C/4草案中提出的两个计划优先事项：非洲和性别平等。这两个优先事项已融入所有计划，并在各重大计划中得到突出的反映。
- 34 C/5草案依据的是注重结果的管理（注重结果的计划编制、管理、监测和报告）原则。对每一项重大计划而言，对实施过程中应采取的战略方法只规定到双年度部门优先事项一级。工作重点侧重于列出预期成果与绩效指标，必要时增加基准指标。
- 34 C/5草案巩固并拓宽了教科文组织在非集中化和改革方面的改革议程，而联合国的改革也为其注入了新的动力。
- 在国家层面，教科文组织正努力使其总部外系统切实履行承诺，在联合国共同应对各国的需要和优先事项的活动中，协调一致，讲求效率，提高绩效，并为联合国的总体改革做出贡献。
- 这样，预算拨款将只是在重大计划层面上进行。这种做法可使本组织的活动更加集中，提高总部和总部外计划实施的灵活性并简化程序。

为了寻求可能获得一致通过的预算方案，我与一些会员国进行了大量的非正式磋商。尽管我很清楚绝大多数会员国支持6.483亿美元的预算最高额，但我同时也坚信，在具有协商一致传统的会员国中间，我们应该不遗余力地避免出现分裂。我认为这种协商一致是会员国之间和谐交流以及把34 C/5落到实处的关键。让我欣慰的是，执行局主席在2007年7月的执行局通风会上表达了类似的感受。

我非常希望反映本组织最起码要求的6.31亿美元的新方案将以协商一致的方式获得批准，从而为今后两年本组织计划的落实奠定坚实的基础和提供必要的框架。我在此重申，我将竭尽所能，确保秘书处切实有效和高质量地实施大会所批准的计划。

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'K. Matsumura'.

2007年8月于巴黎

松浦晃一郎

各部门/各单位总表

34 C/5 6.31亿美元方案

与6.483亿美元方案（34 C/5第2版）相比的削减额

	6.483亿美元方案	从6.483亿美元减至 6.31亿美元	6.31亿美元方案
	\$	\$	\$
第I篇 - 总政策和领导机构			
A 理事机构			
1. 大会 (GC)	5 763 300	(249 900)	5 513 400
2. 执行局 (EXB)	8 262 800	(380 000)	7 882 800
第I篇A, 小计	14 026 100	(629 900)	13 396 200
B. 领导机构			
3. 总干事室	3 093 500	8 900	3 102 400
4. 总干事办公室	7 118 500	(144 000)	6 974 500
5. 内部监督	6 461 900	(300 000)	6 161 900
6. 国际准则及法律事务	3 803 100	(64 800)	3 738 300
7. 伦理计划	736 200	(36 200)	700 000
第I篇B, 小计	21 213 200	(536 100)	20 677 100
C. 参与联合国系统联合机构活动	10 234 600	—	10 234 600
第I篇, 共计	45 473 900	(1 166 000)	44 307 900
第II篇 - 计划和与计划有关的业务			
A 计划			
教育部门 (ED)	111 857 300	(3 389 000)	108 468 300
自然科学部门 (SC)	58 689 700	(2 415 400)	56 274 300
社会科学及人文科学部门 (SHS)	29 995 200	(798 300)	29 196 900
文化部门 (CLT)	54 561 900	(3 179 300)	51 382 600
传播和信息部门 (CI)	33 787 800	(1 867 900)	31 919 900
教科文组织统计研究所 (UIS)	9 500 000	(480 000)	9 020 000
总部外--非集中化计划的管理 (BFC)	45 473 600	—	45 473 600
第II篇A, 小计	343 865 500	(12 129 900)	331 735 600
B. 参与计划	20 000 000	(1 200 000)	18 800 000
C. 与计划有关的业务			
1. 协调与监督援助非洲的行动 (AFR)	4 645 100	10 000	4 655 100
2. 奖学金计划 (FEL)	1 870 900	(95 000)	1 775 900
3. 公众宣传 (BP)	14 041 900	(228 400)	13 813 500
4. 战略规划与计划监督 (BSP)	6 044 800	(117 500)	5 927 300
5. 预算编制与监督	4 976 300	(105 000)	4 871 300
6. 预测与展望	1 455 300	(100 000)	1 355 300
第II篇C, 小计	33 034 300	(635 900)	32 398 400
第II篇, 共计	396 899 800	(13 965 800)	382 934 000
第III篇 - 对计划执行的支助和行政管理			
A. 总部外管理与协调 (BFC)			
- 总部	5 146 800	—	5 146 800
- 总部外办事处: 业务费	19 032 000	—	19 032 000
B. 对外关系与合作 (ERC)	19 856 400	(291 900)	19 564 500
C. 人力资源管理 (HRM)	33 325 500	181 000	33 506 500
D. 行政管理 (ADM)	113 025 200	(2 248 700)	110 776 500
第III篇, 共计	190 385 900	(2 359 600)	188 026 300
第I--III篇, 共计	632 759 600	(17 491 400)	615 268 200
重新定级和择优晋升储备金	1 800 000	200 000	2 000 000
第IV篇 - 预计费用增长	13 740 400	(8 600)	13 731 800
第I--IV篇, 共计	648 300 000	(17 300 000)	631 000 000

2008-2009年拨款决议草案

6.31亿美元

大会第三十四届会议决定：

A. 正常计划

(a) 2008-2009年财务期拨款631,000,000美元¹，其用途如下：

拨款项目	\$
第I篇 - 总政策和领导机构	
A. 理事机构	
1. 大会	5 513 400
2. 执行局	7 882 800
第I篇A, 小计	13 396 200
B. 领导机构	20 677 100
(包括总干事室；总干事办公室；内部监督办公室；国际准则及法律事务办公室；伦理计划)	
C. 参与联合国系统联合机构活动	10 234 600
第I篇, 共计	44 307 900
第II篇 - 计划和与计划有关的业务	
A. 计划	
重大计划I--教育 ²	108 468 300
重大计划II--自然科学 ³	56 274 300
重大计划III--社会科学及人文科学	29 196 900
重大计划IV--文化	51 382 600
重大计划V--传播和信息	31 919 900
教科文组织统计研究所	9 020 000
总部外--非集中化计划的管理	45 473 600
第II篇A, 小计	331 735 600
B. 参与计划	18 800 000
C. 与计划有关的业务	
1. 协调援助非洲的行动	4 655 100
2. 奖学金计划	1 775 900
3. 公众宣传	13 813 500
4. 战略规划与计划监督	5 927 300
5. 预算编制与监督	4 871 300
6. 预测与展望	1 355 300
第II篇C, 小计	32 398 400
第II篇, 共计	382 934 000
第III篇 - 对计划执行的支助和行政管理	
A. 总部外管理与协调	24 178 800
(包括活动费和总部外办事处运作费)	
B. 对外关系与合作	19 564 500
C. 人力资源管理	33 506 500
D. 行政管理	110 776 500
第III篇, 共计	188 026 300
第I-III篇, 共计	615 268 200
重新定级/择优晋升储备金	2 000 000
第IV篇 - 预计费用增长	13 731 800
拨款总计	631 000 000

1 第I-IV篇的拨款均按0.869欧元等于1美元的不变汇率计算。

2 给重大计划I的拨款包括给下列教育机构的财务拨款：

教科文组织国际教育局 (IBE)	4 591 000
教科文组织国际教育规划研究所 (IIEP)	5 100 000
教科文组织终身学习研究所 (UIL)	2 300 000
教科文组织教育信息技术研究所 (IITE)	1 100 000
教科文组织非洲国际能力培养研究所 (IICBA)	2 000 000
教科文组织拉丁美洲及加勒比地区国际高等教育研究所 (IESALC)	2 200 000
教科文组织教育机构, 共计	17 291 000

3 给重大计划II的拨款包括给教科文组织下列科学机构的拨款：

教科文组织-国际基础结构、水利和环境工程学院水教育研究所 (UNESCO-IHE)	-
国际理论物理中心 (ICTP)	1 015 000
教科文组织科学机构, 共计	1 015 000

追加拨款

- (b) 根据《财务条例》第7.3条的规定，总干事有权接受自愿捐款、捐赠、礼品、遗赠和补助金以及有关国家政府的捐款，并将它们加到上文(a)段批准的拨款中。总干事应在采取这种行动后的届会上以书面形式向执行局委员提供这一方面的情况。

承付款项

- (c) 在2008年1月1日至2009年12月31日的财务期中，可按照大会各项决议和本组织《财务条例》的规定，在上文(a)段所列拨款总额范围内承付各种款项。

转帐

- (d) 经执行局批准，总干事有权为支付人事费以及货物和劳务费的增加额，将预算第IV篇（预计费用增长）的款项转入预算第I至第III篇的有关拨款项目。
- (e) 总干事可以进行拨款项目间的转帐，但最多不得超过原拨款额的1%，并应在采取这种行动后的届会上以书面形式将转帐的详细情况及其理由通知执行局委员。
- (f) 不得将教科文组织政府间海洋学委员会（IOC）和教科文组织世界遗产中心（WHC）的预算拨款转入预算其它各篇，从而使其减少。

人事费

- (g) 2008--2009双年度确定的各级别常设职位已列入34 C/5号文件附件II。总干事应将他对该附件中主任（D-1）及主任以上的职位数的任何修改意见提交执行局，以便事先征得其批准。
- (h) 教科文组织国际教育局（IBE）、教科文组织国际教育规划研究所（IIEP）、教科文组织终身学习研究所（UIL）、教科文组织教育信息技术研究所（IITE）、教科文组织非洲国际能力培养研究所（IICBA）、教科文组织拉丁美洲及加勒比地区国际高等教育研究所（IESALC）、教科文组织统计研究所（UIS）、教科文组织--国际基础结构、水利和环境工程学院水教育研究所（UNESCO-IHE）和国际理论物理中心（ICTP）可以按照其各自特有的章程和规则设立职位。这些职位未被纳入附录II所列的职位表中。

会费

- (i) 上文(a)段批准的拨款的资金应由各会员国分摊的会费提供。因此，由会员国分摊的会费的数额将达631,000,000 美元。

币值波动

- (j) 因上文(a)段中批准的拨款是按1美元折合0.869欧元的不变美元汇率计算的，所以，以此拨款为
准的开支也应以相同的不变美元汇率记帐。本财务期内用欧元开支按不同的业务汇率和按不变
汇率折算时产生的差额将以汇率盈项或汇率亏项入帐。同样，会员国用欧元支付的会费按计算
预算时使用的汇率入帐。在本财务期内以不同业务汇率收到的会员国用欧元支付的会费与不变
汇率折算所产生的差额也将以汇率盈项或汇率亏项入帐。本双年度结束时记在普通资金项下的
汇率盈亏的净余额，包括上述盈亏，都将记入杂项收入或从中扣除。

B. 预算外计划

- (k) 总干事有权接受为实施符合本组织的宗旨、政策和活动的计划和项目所提供的资金（会员国
分摊的会费除外），并根据本组织的规章条例和与资助者签订的协定，承付这类活动所需的款
项。

第I篇 — 总政策和领导机构

I.A — 理事机构

- 第1章 — 大会
- 第2章 — 执行局

I.B — 领导机构

- 第3章 — 总干事室
- 第4章 — 总干事办公室
- 第5章 — 内部监督
- 第6章 — 国际准则及法律事务
- 第7章 — 伦理计划

I.C — 参与联合国系统联合机构活动

注： 第I篇附有一张6.31亿美元方案与6.483亿美元方案（34 C/5第2版）的预算数据对照表、对34 C/5第2版（第1卷）所载决议草案的更正以及对计划的影响概述。

第I篇 – 总政策和领导机构

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案的对照表 (34 C/5第2版)

活动费/人事费		34 C/5 正常预算		
		6.483亿美元方案	从6.483亿美元减至6.31亿美元	6.31亿美元方案
		\$	\$	\$
A. 理事机构				
第1章	大会			
	人事费	1 053 500	–	1 053 500
	活动费	4 709 800	(249 900)	4 459 900
第2章	执行局			
	人事费	1 717 900	–	1 717 900
	活动费	6 544 900	(380 000)	6 164 900
第I篇A, 共计		14 026 100	(629 900)	13 396 200
B. 领导机构				
第3章	总干事室			
	人事费	2 716 000	–	2 716 000
	活动费	377 500	8 900	386 400
第4章	总干事办公室			
	人事费	6 650 800	(144 000)	6 506 800
	活动费	467 700	–	467 700
第5章	内部监督			
	人事费	5 014 900	–	5 014 900
	活动费	1 447 000	(300 000)	1 147 000
第6章	国际准则及法律事务			
	人事费	3 600 600	–	3 600 600
	活动费	202 500	(64 800)	137 700
第7章	伦理计划			
	人事费	513 100	–	513 100
	活动费	223 100	(36 200)	186 900
第I篇B, 共计		21 213 200	(536 100)	20 677 100
C. 参与联合国系统机构活动				
人事费, 共计		21 266 800	(144 000)	21 122 800
活动费, 共计		24 207 100	(1 022 000)	23 185 100
第I篇, 共计		45 473 900	(1 166 000)	44 307 900

■ 第I篇 - 总政策和领导机构

对关于总政策和领导机构的决议草案的更正

(34 C/5第2版-第1卷)

第00100段b) 应更正如下:

b) 为此划拨活动费23,185,100美元, 人事费21,122,800美元。

■ 对计划的影响概述

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案 (34 C/5第2版)

减少拨给大会和执行局的资金将会影响会议期间提供的语言和文件服务水平, 尤其会削减文件的长度和分发的数量。拨给总干事室的资金略有增加, 增加额将用于工作人员的旅费。内部监督办公室资金的减少会导致削减在该双年度期间进行的评估和审计的次数与频率, 因为内部监督办公室将没有资金聘用合同专家, 来使其尽可能接近完成教科文组织评估战略和审计模型确定的评估项目和审计范围。资金的减少会使法律事务办公室用于履行职能的资金更少。伦理计划现在全部由正常预算拨款。资金的少量削减可主要通过减少临时助理人员和合同服务的活动来加以吸收。

第II篇 — 计划和与计划有关的业务

II.A — 计划

- 重大计划I — 教育
- 重大计划II — 自然科学
- 重大计划III — 社会科学及人文科学
- 重大计划IV — 文化
- 重大计划V — 传播和信息
- 教科文组织统计研究所 (UIS)
- 总部外--非集中化计划的管理

II.B — 参与计划

II.C — 与计划有关的业务

- 第1章 — 协调和监督援助非洲的行动
- 第2章 — 奖学金计划
- 第3章 — 公众宣传
- 第4章 — 战略规划与计划监督
- 第5章 — 预算编制与监督
- 第6章 — 预测和展望

注： 每篇/章都附有一张6.31亿美元方案与6.483亿美元方案（34 C/5第2版）的预算数据对照表、对34 C/5第2版（第1卷）所载决议草案的更正以及对计划的影响概述。

重大计划 I


教育

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案的对照表（34 C/5第2版）

活动费/人事费	34 C/5正常预算		
	6.483亿美元方案	从6.483亿美元减至6.31亿美元	6.31亿美元方案
	\$	\$	\$
活动费	53 137 400	(2 375 500)	50 761 900
人事费	58 719 900	(1 013 500)	57 706 400
正常预算，重大计划 I，共计	111 857 300	(3 389 000)	108 468 300

工作重点	6.483亿美元方案	从6.483亿美元减至6.31亿美元	6.31亿美元方案
	\$	\$	\$
工作重点1 领导全球全民教育，协调联合国系统在教育领域的优先工作以及发展稳固的伙伴关系	5 930 800	(313 400)	5 617 400
工作重点2 建立全球政策、规划、监测和评价能力建设的框架和网络	6 052 700	(658 500)	5 394 200
工作重点3 促进政策对话、研究、准则和标准	7 751 100	(431 900)	7 319 200
工作重点4 开展能力建设和提供技术支持，帮助各国努力实现达喀尔目标	16 111 800	(971 700)	15 140 100
教科文组织的教育机构⁽¹⁾			
教科文组织国际教育局（IBE）	4 591 000	—	4 591 000
教科文组织国际教育规划研究所（IIEP）	5 100 000	—	5 100 000
教科文组织终身学习研究所（UIL）	2 300 000	—	2 300 000
教科文组织教育信息技术研究所（IITE）	1 100 000	—	1 100 000
教科文组织非洲国际能力培养研究所（IICBA）	2 000 000	—	2 000 000
教科文组织拉丁美洲及加勒比地区国际高等教育研究所（IESALC）	2 200 000	—	2 200 000
教科文组织的教育机构，共计	17 291 000	—	17 291 000
正常预算活动，重大计划 I，共计	53 137 400	(2 375 500)	50 761 900

(1) 教育机构的款项来自正常预算的财政拨款，以后可用于活动费和（或）人事费的支出。



对关于重大计划I - 教育的决议草案的更正

(34 C/5第2版 - 第1卷)

第01000段b) 应更正如下:

b) 为此划拨活动费50,761,900美元, 人事费57,706,400美元。

对计划的影响概述

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案 (34 C/5第2版)

与实际零增长方案(6.483亿美元)相比, 重大计划I的预算削减3.0% -- 但1类教育机构的预算不减。这种削减将对各工作重点(MLA)项下所建议的计划的实施产生影响, 一些活动的开展方式和范围也将因此而不得不做出调整, 具体情况如下:

工作重点1 – 领导全球全民教育, 协调联合国系统在教育领域的优先工作以及发展稳固的伙伴关系

作为全民教育、联合国扫盲十年、联合国可持续发展教育十年以及艾滋病毒/艾滋病教育问题全球倡议的全球协调者和牵头机构, 教科文组织将继续履行自己对合作伙伴和有关各方的承诺和义务。资金的削减将使得全球行动计划(GAP)所影响和覆盖的国家数量减少, 南南合作以及北-南-南合作试办项目得到的扶持更为有限。

工作重点2 – 建立全球教育体系规划和管理的能力建设框架和网络

本工作重点项下建议的活动和预期成果均应下调, 特别是要缩减有关能力建设方法的指导方针的试点国家数量, 这将对全民教育有关各方以及发展合作伙伴在教育政策制定以及教育系统规划与监测等方面的能力建设工作可以共同采用的方法产生不利影响。

工作重点3 – 促进政策对话、研究、准则和标准

对举办重大政策对话活动, 即国际教育大会(ICE)和世界高等教育 + 10会议以及对学习成绩监测地区网络的支持都会减小。

工作重点4 – 开展能力建设和提供技术支持，帮助各国努力实现达喀尔目标

资金的削减将对教科文组织根据会员国的要求，在各类各种教育里提供技术援助和开展能力建设的响应速度和实施能力产生负面影响。

重大计划 II


自然科学

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案的对照表（34 C/5第2版）

活动费/人事费	34 C/5正常预算		
	6.483亿美元方案	从6.483亿美元减至6.31亿美元	6.31亿美元方案
	\$	\$	\$
活动费	23 543 600	(2 686 000)	20 857 600
人事费	35 146 100	270 600	35 416 700
正常预算，重大计划 II，共计	58 689 700	(2 415 400)	56 274 300

工作重点		6.483亿美元方案	从6.483亿美元减至6.31亿美元	6.31亿美元方案
		\$	\$	\$
工作重点1	对水的依赖问题：不堪重负的系统与社会的对策	7 232 600	(248 800)	6 983 800
工作重点2	生态科学与地球科学的政策、研究和学习网络	3 810 100	(464 700)	3 345 400
工作重点3	海洋和沿海地区：改善管理并促进海洋科学与服务方面的政府间合作	3 414 800	27 400	3 442 200
工作重点4	基础科学、能源和工程学：增进能力、知识和公众认识，促进发展	3 584 600	(555 000)	3 029 600
工作重点5	促进可持续发展的科技与革新政策(STI)	2 386 800	(522 300)	1 864 500
工作重点6	科学、知识和教育促进防灾、减灾和抗灾	1 660 400	(533 300)	1 127 100
工作重点7	海啸及其他海洋灾害预防和减轻危害	439 300	(389 300)	50 000
教科文组织的科学机构				
	国际理论物理中心 (ICTP) ⁽¹⁾	1 015 000	—	1 015 000
正常预算活动，重大计划 II，共计		23 543 600	(2 686 000)	20 857 600

(1) 国际理论物理中心的资金是财政拨款，以后可用于活动费和（或）人事费的支出。



对关于重大计划II - 自然科学的决议草案的更正

(34 C/5第2版 -- 第1卷)

第02000段b) 应更正如下:

b) 为此划拨活动费20,857,600美元, 人事费35,416,700美元。

对计划的影响概述

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案 (34 C/5第2版)

与实际零增长方案(6.483亿美元)相比, 重大计划II的预算削减4.1%--但国际理论物理中心和教科文组织--水教育研究所不受影响。这种削减将对各工作重点(MLA)项下所建议的计划的实施产生影响, 一些活动的开展方式和范围也将因此而不得不做出调整, 具体情况如下:

工作重点1 – 对水的依赖问题: 不堪重负的系统与社会的对策

促进可持续发展的淡水教育计划--这是与重大计划I以及教科文组织--水教育研究所在联合国可持续发展教育十年(DESDE)范围内联合开展的活动--将缩减。这也会对有关可持续发展教育的跨部门平台的范围产生影响。

工作重点2 – 生态科学和地球科学的政策、研究及学习网络

下列活动将受到影响, 并可能会缩减规模:

- 作为本组织对全球气候变化监测所作贡献的一项内容--参与世界全球观测系统体系(GEOSS);
- 支持将生物资源和矿物资源的可持续管理与使用纳入各国努力实现千年发展目标的规划与战略之中并将相关的科学内容纳入共同国别计划制定工作;
- 在与生物多样性公约合作的框架内, 向政策制定者提供有关过去生物灭绝以及与环境公约有关的全球环境问题和生物多样性管理问题的信息;
- 有关联合国行星地球年(2008年)和国际天文学年(2009年)的活动。

工作重点3 – 海洋和沿海地区: 改善管理并促进海洋科学与服务方面的政府间合作

保留所有活动。加强有关非洲气候变化问题的计划活动, 包括全球海洋观测系统--非洲行动框架下加强本地气候变化监测和评估能力的活动。

工作重点4 – 基础科学、能源和工程学：增进能力、知识和公众认识，促进发展

资金的减少将使增强会员国在工程学、应用与创新方面能力建设活动的范围与覆盖面受到限制，并对展望活动和知识转让计划产生影响。

工作重点5 – 促进可持续发展的科技与创新(STI)政策

为促进非洲发展新伙伴关系的科技综合行动计划，非洲的能力建设工作将得到加强（重点是科学政策、科技教育以及建立非洲虚拟校园方面的能力建设）。不过，有关水资源知识库的工作不会进一步加强。此外，还将削减帮助会员国制定科技政策方面的活动，主要影响到编制政策简介和（或）有依据的科技政策指导方针的工作。

工作重点6 – 科学、知识和教育促进减灾和防灾

随着资金的削减，提高水资源管理水平以减轻干旱危害的方法制定工作将受到负面影响。本工作重点项下所建议的活动将与工作重点7的活动合并以加强教科文组织对会员国的支持，帮助防灾和减灾，并增强其在风险降低、监测和评价方面的能力。

工作重点7 – 海啸及其他海洋灾害：防备和减灾

本工作重点项下安排的所有活动都将予以保留，并与前面工作重点6规划的各项计划结合起来，目的是围绕海啸及其他海洋灾害预警系统开展活动。

对34 C/5草案第2版第2卷的具体更正

国际理论物理中心(ICTP)

第02202段第一句应更正如下：

“国际理论物理中心是教科文组织和国际原子能机构(IAEA)共同运作的实体，其大部分资金来自预算外财源，主要由意大利提供（估计占总预算的90%）”。



社会科学及人文科学

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案的对照表（34 C/5第2版）

活动费/人事费	34 C/5正常预算		
	6.483亿美元方案	从6.483亿美元减至6.31亿美元	6.31亿美元方案
	\$	\$	\$
活动费	10 540 800	(853 600)	9 687 200
人事费	19 454 400	55 300	19 509 700
正常预算，重大计划 III，共计	29 995 200	(798 300)	29 196 900

工作重点	6.483亿美元方案	从6.483亿美元减至6.31亿美元	6.31亿美元方案
	\$	\$	\$
工作重点1 倡导科技伦理	1 198 200	(30 000)	1 168 200
工作重点2 加强各国和生物伦理工作	1 809 700	(200 000)	1 609 700
工作重点3 有助于制定政策的社会科学研究	2 682 900	(301 600)	2 381 300
工作重点4 社会科学的研究与制定政策的联系和各国研究体系的加强	1 400 000	(101 900)	1 298 100
工作重点5 体育运动和反兴奋剂	727 700	–	727 700
工作重点6 哲学和人文科学	1 600 000	(71 000)	1 529 000
工作重点7 人权和反对歧视	1 122 300	(149 100)	973 200
正常预算活动，重大计划 III，共计	10 540 800	(853 600)	9 687 200



对关于重大计划III - 社会科学及人文科学的决议草案的更正

(34 C/5第2版 - 第1卷)

第03000段b) 应更正如下:

b) 为此划拨活动费9,687,200美元, 人事费19,509,700美元。

对计划的影响概述

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案 (34 C/5第2版)

与实际零增长方案 (6.483亿美元) 相比, 重大计划III的预算削减2.7%。这种削减将对各工作重点(MLA)项下所建议的计划的实施产生影响, 一些活动的开展方式和范围也将因此而不得不做出调整, 具体情况如下:

工作重点1 – 倡导科技伦理

为强化教科文组织在有关科技伦理问题上的宣传和知识促进者的作用, 将对相关活动进行调整并与工作重点2项下建议的其他活动合并。

工作重点2 – 加强各国和生物伦理工作

现有的资金将与工作重点1的资金统一使用, 以便在国家层面切实有效地开展生物伦理方面的工作。但是, 资金的削减将妨碍伦理教育计划在有关生物伦理教学计划以及相关数据库问题上的成功实施。

工作重点3 – 有助于制定政策的社会科学研究

资金的削减将妨碍在消除贫困、移民、城市问题、青年和男女平等等领域全面实施有助于制定政策的研究活动。特别是在非洲和拉丁美洲及加勒比地区规划的试办项目将减少实施国家的数量。

工作重点4 – 社会科学研究与政策制定之间的联系和各国研究体制的加强

社会科学及人文科学政策制定方面的能力评价与能力提高活动将缩小范围, 减少覆盖国家的数量。

工作重点6 – 哲学和人文科学

将对本工作重点项下规划的活动进行研究和缩减，教科文组织对促进民主问题的哲学辩论与研究的贡献的广度和深度都将受到限制。

工作重点7 – 人权和反对歧视

同前一个工作重点一样,资金的削减将限制教科文组织在全部四个规划地区针对享受人权的主要障碍与问题开展研究项目的能力。

重大计划 IV

文化

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案的对照表（34 C/5第2版）

活动费/人事费	34 C/5正常预算		
	6.483亿美元方案	从6.483亿美元减至6.31亿美元	6.31亿美元方案
	\$	\$	\$
活动费	20 374 900	(3 154 000)	17 220 900
人事费	34 187 000	(25 300)	34 161 700
正常预算, 重大计划 IV, 共计	54 561 900	(3 179 300)	51 382 600

工作重点	6.483亿美元方案	从6.483亿美元减至6.31亿美元	6.31亿美元方案
	\$	\$	\$
工作重点1 保护和保存文化不动产和自然遗产, 重点是切实有效地实施《世界遗产公约》	4 314 900	-	4 314 900
工作重点2 保护活的遗产, 重点是宣传和实施非物质文化遗产公约	3 222 100	-	3 222 100
工作重点3 加强文物保护与发挥博物馆的知识门户作用	3 961 400	(1 029 000)	2 932 400
工作重点4 通过实施2005年《公约》和发展创造性产业, 保护和宣传文化表现形式多样性	3 300 800	-	3 300 800
工作重点5 促进对文化间对话的认识和文化间对话的发展	2 500 300	(950 000)	1 550 300
工作重点6 在各国的决策中考虑到文化多样性、文化间对话和可持续发展之间的联系	3 075 400	(1 175 000)	1 900 400
正常预算活动, 重大计划 IV, 共计	20 374 900	(3 154 000)	17 220 900



对关于重大计划IV - 文化的决议草案的更正

(34 C/5第2版 - 第1卷)

第04000段 b) 应更正如下:

b) 为此划拨活动费 17,220,900美元, 人事费34,161,700美元。

对计划的影响概述

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案 (34 C/5第2版)

与实际零增长方案 (6.483亿美元) 相比, 重大计划IV的预算削减5.8%。这一变动将对工作重点 (MLA)1项下所建议的计划的实施产生影响, 工作重点3、5和6 (所涉及的计划不包括1972年、2003年和2005年的三项公约, 根据175 EX/21号决定, 为三项公约拨出了充足的专项资金, 以负担不可压缩的费用) 项下某些活动的开展方式和范围也将因此而不得不做出调整, 具体情况如下:

工作重点1 – 主要通过切实落实《世界遗产公约》, 保护和保存不可移动的文化遗产与自然遗产

6.31亿美元方案中为世界遗产中心安排的经费不会削减。根据世界遗产委员会31 COM 19号决定的要求, 中心的人员还会得到加强。

工作重点3 – 加强文物保护, 进一步打击非法贩卖文物, 促进作为增长知识场所的博物馆的发展

资金的削减意味着不能继续帮助会员国修订和 (或) 制定打击非法贩卖文物以及保护水下文化遗产的法律并提供咨询的职能 (包括进行相关的专门培训)。由于削减人事费, 三个职位的人员轮换计划无法实施, 从而影响到该领域的能力建设或知识转让。

工作重点5 – 促进对文化间对话与和平的认识及其发展

由于预算削减, 文化间对话领域的一些现行活动, 特别是涉及土著人和宗教间对话的活动将不得不中止。尽管与不同文明联盟秘书处的合作将得到加强, 但落实不同文明联盟高层小组建议的某些创新活动, 特别是涉及青年、媒体与移民问题的活动将被削减。而且, 教科文组织还将无法在地区层面启动文化间对话的新活动。

工作重点6 – 使文化多样性、文化间对话和可持续发展之间的联系在各国政策中得到普遍反映

预算削减将限制教科文组织倡导将文化和发展以及文化多样性等内容纳入国家发展战略与政策以及纳入联合国共同国家方案的拟定工作，尤其是会影响到教科文组织未设代表处的国家。同样，提高各国能力的培训也要缩减。

重大计划 V

传播和信息

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案的对照表（34 C/5第2版）

活动费/人事费	34 C/5正常预算		
	6.483亿美元方案	从6.483亿美元减至6.31亿美元	6.31亿美元方案
	\$	\$	\$
活动费	14 837 900	(2 155 000)	12 682 900
人事费	18 949 900	287 100	19 237 000
正常预算，重大计划 V，共计	33 787 800	(1 867 900)	31 919 900

工作重点	6.483亿美元方案	从6.483亿美元减至6.31亿美元	6.31亿美元方案
	\$	\$	\$
工作重点1 营造有利于表达自由和信息自由的环境	2 540 400	(291 000)	2 249 400
工作重点2 促进信息的普及利用	3 037 700	(263 900)	2 773 800
工作重点3 促进自由、独立和多元化媒体的发展	3 037 700	(373 900)	2 663 800
工作重点4 加强传播与信息促进相互了解、和平与和解的作用，尤其是在冲突和冲突后地区	2 496 200	(471 000)	2 025 200
工作重点5 促进信息机构的发展	1 862 900	(365 100)	1 497 800
工作重点6 通过传播媒体促进人们参与可持续发展	1 863 000	(390 100)	1 472 900
正常预算活动，重大计划 V，共计	14 837 900	(2 155 000)	12 682 900



对关于重大计划V - 传播和信息的决议草案的更正

(34 C/5第2版 - 第1卷)

第05000段b) 应更正如下:

b) 为此划拨活动费 12,682,900美元, 人事费19,237,000美元。

对计划的影响概述

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案 (34 C/5第2版)

与实际零增长方案 (6.483亿美元) 相比, 重大计划V的预算削减5.5%。这种削减将对各工作重点(MLA)项下所建议的计划的实施产生影响, 一些活动的开展方式和范围也将因此而不得不做出调整, 具体情况如下:

工作重点1 – 营造有利于表达自由和信息自由的环境

由于资金削减, 旨在完善新闻业的问责制以及职业和伦理标准的活动将无法进行。

工作重点2 – 促进信息的普及利用

由于资金削减, 只能为更少的国家提供支持, 帮助建立旨在提高信息素养的国家政策框架。

工作重点3 – 促进自由、独立和多元化媒体的发展

提高会员国媒体专业人员能力的计划将缩减规模和范围。

工作重点4 – 加强传播与信息促进相互了解、和平与和解的作用, 尤其是在冲突和冲突后地区

在冲突和冲突后以及受灾地区与专业机构建立伙伴关系的活动将缩减规模。

工作重点5 – 促进信息机构的发展

资金拨款的削减将影响旨在促进把信息与传播技术应用于教学的计划的覆盖面, 并将影响将信息与传播技术作为传播科学知识和保护文化表现形式的工具。

工作重点6 – 通过传播媒体促进人们参与可持续发展

由于资金减少，计划促进国家广播机构与教育机构之间合作以扩大远程学习计划的活动将在更有限数量的国家里开展。

教科文组织统计研究所（UIS）

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案的对照表（34 C/5第2版）

	34 C/5正常预算		
	6.483亿美元方案	从6.483亿美元减至6.31亿美元	6.31亿美元方案
财政拨款	\$ 9 500 000	\$ (480 000)	\$ 9 020 000

对关于教科文组织统计研究所（UIS）的决议草案的更正

（34 C/5第2版 - 第1卷）

第060002段应更正如下：

2. 授权总干事为教科文组织统计研究所提供9,020,000美元的财政拨款，以支持其工作。

对计划的影响概述

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案（34 C/5第2版）

由于与6.483亿美元方案相比减少了480,000美元，或者说对教科文组织统计研究所的拨款减少了5.1%，这样，研究所将无法充分维持其在总部外的活动。因此，将不得不裁减两个地区顾问的职位，一个在拉丁美洲，一个在非洲。这将对统计研究所支持教科文组织教育部门改革工作的能力产生消极影响。

总部外 - 非集中化计划的管理

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案的对照表（34 C/5第2版）

活动费/人事费	34 C/5正常预算		
	6.483亿美元方案	从6.483亿美元减至6.31亿美元	6.31亿美元方案
人事费	\$ 45 473 600	\$ -	\$ 45 473 600

关于总部外 - 非集中化计划的管理的决议草案**没有变化**
 (34 C/5第2版 - 第1卷)

II.B – 参与计划

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案的对照表（34 C/5第2版）

活动费/人事费	34 C/5正常预算		
	6.483亿美元方案	从6.483亿美元减至6.31亿美元	6.31亿美元方案
	\$	\$	\$
活动费	20 000 000	(1 200 000)	18 800 000

对关于参与计划的决议草案的更正

（34 C/5第2版 - 第1卷）

第09000段b) 应更正如下：

b) 为此划拨直接计划费18,800,000美元。

对计划的影响概述

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案（34 C/5第2版）


与6.483亿美元方案相比减少1,200,000美元，其结果将是直接计划费用减少6%，因而会相应减少本组织对于会员国或准会员，或者领土、组织或机构所开展活动的参与。

II.C – 与计划有关的业务

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案的对比表（34 C/5，第2版）

活动费/人事费		34 C/5正常预算		
		6.483亿美元方案	从6.483亿美元减至6.31亿美元	6.31亿美元方案
		\$	\$	\$
第1章	协调和监督援助有关的活动			
	人事费	3 552 100	–	3 552 100
	活动费	1 093 000	10 000	1 103 000
	第1章，共计	4 645 100	10 000	4 655 100
第2章	奖学金计划			
	人事费	639 200	–	639 200
	活动费	1 231 700	(95 000)	1 136 700
	第2章，共计	1 870 900	(95 000)	1 775 900
第3章	公众宣传			
	人事费	11 275 900	(28 200)	11 247 700
	活动费	2 766 000	(200 200)	2 565 800
	第3章，共计	14 041 900	(228 400)	13 813 500
第4章	战略规划与计划监督			
	人事费	4 877 100	47 500	4 924 600
	活动费	1 167 700	(165 000)	1 002 700
	第4章，共计	6 044 800	(117 500)	5 927 300
第5章	预算编制与监督			
	人事费	4 278 000	–	4 278 000
	活动费	698 300	(105 000)	593 300
	第5章，共计	4 976 300	(105 000)	4 871 300
第6章	预测和展望			
	人事费	929 300	–	929 300
	活动费	526 000	(100 000)	426 000
	第6章，共计	1 455 300	(100 000)	1 355 300
	人事费，共计	25 551 600	19 300	25 570 900
	活动费，共计	7 482 700	(655 200)	6 827 500
	第II篇C，共计	33 034 300	(635 900)	32 398 400

第1章 – 协调和监督援助非洲的行动



对关于协调和监督援助非洲行动的决议草案的更正

(34 C/5第2版 - 第1卷)

第10100段b) 应更正如下:


b) 为此划拨活动费1,103,000 美元, 人事费3,552,100 美元。

对计划的影响概述

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案 (34 C/5第2版)

划拨给这一章的资金保持在实际零增长方案所设想的水平上, 甚至将略有增加, 以加强构筑协调援助非洲行动的跨部门平台的业务能力。将特别侧重于加强相关的伙伴关系和机构间合作, 以落实在喀土穆 (2006年1月) 和亚的斯亚贝巴 (2007年1月) 举行的非洲联盟首脑会议的决定, 以及教科文组织非洲发展新伙伴关系委员会 (2007年7月) 和支持联合国教科文组织和非洲发展新伙伴关系之间合作的非洲地区和分地区组织论坛的各项建议。

第2章 – 奖学金计划



对关于奖学金计划的决议草案的更正

(34 C/5第2版 - 第1卷)

第10200段b) 应更正如下:

b) 为此划拨活动费1,136,700 美元, 人事费639,200美元。

对计划的影响概述

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案 (34 C/5第2版)

与6.483亿美元方案相比削减了95,000美元, 因而奖学金减少了7.7%, 而且运作费也略有减少。

第3章 – 公众宣传



对关于公众宣传的决议草案的更正

(34 C/5第2版 - 第1卷)

第10300段 b) 应更正如下:

b) 为此划拨活动费2,565,800美元, 人事费11,247,700美元。

对计划的影响概述

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案 (34 C/5第2版)

6.31亿美元方案会迫使本组织缩减耗资巨大的宣传活动, 例如音像计划和网络广播(因特网传送电视节目)活动。

第4章 – 战略规划与计划监督



对关于战略规划与计划监督的决议草案的更正

(34 C/5第2版 - 第1卷)

第10400段b) 应更正如下:

b) 为此划拨活动费1,002,700美元, 人事费4,924,600 美元。

对计划的影响概述

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案 (34 C/5第2版)

建议对战略规划编制局妇女与性别平等科(BSP/WGE)科长的职位重新定级, 从P-5提升为D-1。进行这一调整是考虑到34 C/4和34 C/5特别重视性别平等活动, 这也与联合国系统相应职位的级别相等。

全面削减资金的结果将是, 可用于工作人员公务旅行、合同业务、一般性运作开支、用品和材料以及其他开支的资金更多了。

第5章 – 预算编制与监督



对关于预算编制与监督的决议草案的更正

(34 C/5第2版 - 第1卷)

第10500段b) 应更正如下:

b) 为此划拨活动费593,300 美元, 人事费4,278,000美元。

对计划的影响概述

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案 (34 C/5第2版)

活动资金的减少将迫使预算局缩减开发根据收回成本政策跟踪有关成本所需分析工具的活动, 这种工具对将来编制有依据的预算十分有用。

第6章 – 预测和展望



对关于预测和展望的决议草案的更正

(34 C/5第2版 - 第1卷)

第10600段b) 应更正如下:

b) 为此划拨活动费426,000美元, 人事费929,300 美元。

对计划的影响概述

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案 (34 C/5第2版)

减少100,000美元的结果是, 活动费削减19%, 因而取消了一次二十一世纪对话。

第III篇 — 对计划执行的支助和行政管理

III.A — 总部外管理与协调

III.B — 对外关系与合作

III.C — 人力资源管理

III.D — 行政管理

第1章 — 行政管理协调、支助与采购

第2章 — 会计、资金管理与财务监管

第3章 — 信息系统和电信

第4章 — 会议、语言和文件

第5章 — 总务、安全、水电和房舍与设备的管理

第6章 — 总部楼舍的维修、保护和翻新


注： 第III篇附有一张6.31亿美元方案与6.483亿美元方案（34 C/5第2版）的预算数据对照表、对34 C/5第2版（第1卷）所载决议草案的更正以及对计划的影响概述。

第III篇 — 对计划执行的支助和行政管理

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案的对比表（34 C/5，第2版）

活动费/人事费	34 C/5正常预算		
	6.483亿美元方案	从6.483亿美元减至6.31亿美元	6.31亿美元方案
	\$	\$	\$
A. 总部外管理与协调			
人事费	4 536 700	—	4 536 700
活动费	19 642 100	—	19 642 100
第III篇A, 共计	24 178 800	—	24 178 800
B. 对外关系与合作			
人事费	16 621 100	(187 200)	16 433 900
活动费	3 235 300	(104 700)	3 130 600
第III篇B, 共计	19 856 400	(291 900)	19 564 500
C. 人力资源管理			
人事费	16 655 400	(102 200)	16 553 200
活动费	16 670 100	283 200	16 953 300
第III篇C, 共计	33 325 500	181 000	33 506 500
D. 行政管理			
第1章			
行政协调、支助与采购			
人事费	6 077 600	(89 100)	5 988 500
活动费	302 500	—	302 500
第2章			
会计、资金管理与财务监督			
人事费	8 682 500	(552 900)	8 129 600
活动费	3 202 000	(288 000)	2 914 000
第3章			
信息系统和电信			
人事费	13 076 600	(187 200)	12 889 400
活动费	9 584 500	(578 000)	9 006 500
第4章			
会议、语言与文件			
人事费	21 974 400	(229 900)	21 744 500
活动费	2 852 800	—	2 852 800
第5章			
总务工作、安全，水电以及楼房和设备的管理			
人事费	16 977 900	(187 200)	16 790 700
活动费	11 094 400	(136 400)	10 958 000
第6章			
总部楼房的维护和翻新			
活动费	19 200 000	—	19 200 000
第III篇D, 人事费, 共计	66 789 000	(1 246 300)	65 542 700
第III篇D, 活动费, 共计	46 236 200	(1 002 400)	45 233 800
第III篇D, 共计	113 025 200	(2 248 700)	110 776 500
第III篇, 共计	190 385 900	(2 359 600)	188 026 300

第III篇A – 总部外管理与协调



关于总部外管理与协调的决议草案**没有变化**

(34 C/5第2版 - 第1卷)

第III篇B – 对外关系与合作



对关于对外关系与合作的决议草案的更正

(34 C/5第2版 - 第1卷)

第12000段b) 应更正如下:

b) 为此划拨3,130,600美元的活动费和16,433,900美元的人事费。

对计划的影响概述

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案 (34 C/5第2版)

与6.483亿美元方案相比减少了291,900美元，它意味着总预算减少1.5%，这将使对外关系与合作部门的所有活动无法取得令人满意的预期结果，包括与各全国委员会的关系和与教科文组织俱乐部、议员、私有部门和整个公民社会的伙伴关系，而目前教科文组织会员国的数量在稳步增加，新的合作伙伴也在稳步增加。

第III篇C – 人力资源管理

对关于人力资源管理的决议草案的更正

(34 C/5第2版 - 第1卷)

第13000段b) 应更正如下:

b) 为此划拨 16,953,300美元的活动费和16,553,200美元的人事费。

对计划的影响概述

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案 (34 C/5第2版)

人力资源管理的资金将总共增加181,000美元。这是培训预算专项资金削减幅度减小（不再按照实际零增长方案削减800,000美元，现在只需削减500,000美元）和几项人事费调整的结果。此外，和合同服务一样，工作人员参加机构间会议的差旅费和养恤基金差旅费也将削减。

第III篇D – 行政管理



对关于行政管理的决议草案的更正

(34 C/5第2版 - 第1卷)

第14000段b) 应更正如下:

b) 为此划拨45,233,800美元的活动费和65,542,700美元的人事费。

对计划的影响概述

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案 (34 C/5第2版)

人事费减少125万美元 (1.9%) 将影响到:

- a. 对教科文组织总部外业务和内部财务监督的财务支持工作的非集中化;
- b. 采购与开支监督的联系;
- c. 信息索引和编目工作;
- d. 总部房舍维修的潜在收益;
- e. 西班牙语笔译质量; 和
- f. 在完成日常工作时不得不依赖临时人员。

活动费削减100万美元 (3.2%, 贷款的还款除外) 将影响到:

- a. 财务工作和内部财务监督;
- b. 支持非集中化管理工具方面的投资; 和
- c. 工作人员和各代表团的总部房舍和工作条件。

采用国际公共部门会计标准 (IPSAS) 的经费将得到增加。



General Conference
34th session, Paris 2007

Генеральная конференция
34-я сессия, Париж 2007 г.

34 C

Conférence générale
34^e session, Paris 2007

المؤتمر العام
الدورة الرابعة والثلاثون، باريس ٢٠٠٧

Conferencia General
34^a reunión, París 2007

大会
第三十四届会议，巴黎，2007年

34 C/5 2nd version Corr.2
巴黎，2007年9月26日
原件：英文

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

《2008-2009 年计划与预算草案》34 C/5 第 2 版--更正件的

更 正 件

本文件是对“34 C/5 第 2 版更正件”的更正件。

在执行局做出了促请总干事“加强行政干事和会计长的作用，说明他们的汇报途径和说明义务，从而确保他们在履行内部财务监督责任方面独立于直接领导”的决定（176 EX/39 号决定）之后，正如总干事 2007 年 8 月 7 日的通函 DG/Note/07/31 所宣布，总干事已决定将会计处（ADM/DCO）改为会计局（BOC），作为本组织中央机构中一个具有独立地位的局。

为了加强会计局（BOC）在内部监督职责方面的职能，总干事决定在该局的质量监督股增设了一个 P3 级职位。设立该职位的费用将靠从会计局的活动预算中转取所需的资金来冲抵。由于这些决定都是在“34 C/5 第 2 版更正件”发表之后才做出的，因而需要在会计局预算表的人事费和活动费之间作相应的修改。这项修改适用于“第 III 篇--对计划执行的支助和行政管理”的预算中所列出的有关总表。该表的内容如下。

目前，“34 C/5 第 2 版更正件”是按照 33 C/5 批准本的做法，将 BOC 放在了 ADM 之中。而大会后发表的 34 C /5 批准本则将把 BOC 列为中央机构项下的一个独立的预算拨款项目。

第III篇-对计划执行的支助和行政管理

6.31亿美元方案与6.483亿美元方案的对比表（34 C/5，第2版）

活动费/人事费	正常预算		
	6.483亿美元方案	从6.483亿美元 减至6.31亿美元	6.31亿美元方案
	\$	\$	\$
A. 总部外管理与协调			
人事费	4 536 700	-	4 536 700
活动费	19 642 100	-	19 642 100
第III篇A, 共计	24 178 800	-	24 178 800
B. 对外关系与合作			
人事费	16 621 100	(187 200)	16 433 900
活动费	3 235 300	(104 700)	3 130 600
第III篇B, 共计	19 856 400	(291 900)	19 564 500
C. 人力资源管理			
人事费	16 655 400	(102 200)	16 553 200
活动费	16 670 100	283 200	16 953 300
第III篇C, 共计	33 325 500	181 000	33 506 500
D. 行政管理			
第1章			
行政协调、支助与采购			
人事费	6 077 600	(89 100)	5 988 500
活动费	302 500	-	302 500
第2章			
会计、资金管理与财务监督			
人事费	8 682 500	(323 000)	8 359 500
活动费	3 202 000	(517 900)	2 684 100
第3章			
信息系统和电信			
人事费	13 076 600	(187 200)	12 889 400
活动费	9 584 500	(578 000)	9 006 500
第4章			
会议、语言与文件			
人事费	21 974 400	(229 900)	21 744 500
活动费	2 852 800	-	2 852 800
第5章			
总务工作、安全、水电以及楼房和设备的管理			
人事费	16 977 900	(187 200)	16 790 700
活动费	11 094 400	(136 400)	10 958 000
第6章			
总部楼房的维护和翻新			
活动费	19 200 000	-	19 200 000
第III篇D, 人事费, 共计	66 789 000	(1 016 400)	65 772 600
第III篇D, 活动费, 共计	46 236 200	(1 232 300)	45 003 900
第III篇D, 共计	113 025 200	(2 248 700)	110 776 500
第III篇, 共计	190 385 900	(2 359 600)	188 026 300